

## **PALABRAS Y PALABROTAS**

Escrito por Héctor Chavarría  
Miércoles, 16 de Mayo de 2012 12:00

---

## **PALABRAS Y PALABROTAS**

**Barbarismos y demás**  
**HÉCTOR CHAVARRÍA**

*Guillermos, Pepes, Goyos, pinches, mafufos y groseros...*

*Ein greulich bös Buch!*  
*(“Un siniestro e inicuo libro”)*  
Martín Lutero

## PALABRAS Y PALABROTAS

Escrito por Héctor Chavarría  
Miércoles, 16 de Mayo de 2012 12:00

---

**A MENUDO OÍMOS DECIR** que una persona cualquiera es grosera o que usa “malas palabras”, incluso que utiliza un lenguaje

“ obsceno

” ...

No iba a preguntar al amable lector el significado de

“

obsceno

”

, pero como soy un

*jijo certificado*

, no pude resistir la tentación

...

¿Lo conoce?



### ¿Sabemos de qué hablamos?

Y, la mayor parte de las veces, cuando la gente se refiere a las palabras, no tiene ni la menor idea del significado de aquellas a las cuales se refiere, en otras ocasiones y por cuestiones de regionalismo o simplemente por pura ignorancia, se le califica de manera *poco* amable a personas que incluso se aprecia

.

Es el ejemplo de quienes se llaman Guillermo, a los cuales aquí en México se les llama cariñosamente “*memos*” y “*memitos*” obvio quien usa esos “*cariñitos*” seguramente ignora que *memo* significa en castellano

“  
*tonto, torpe, lelo*  
”

así pues, téngalo en cuenta la próxima vez que quiera halagar a alguien llamado Guillermo, mejor dígame

“  
*guillermito*  
”

en verdadero  
*diminutivo*  
castellano, vez de llamarlo  
*tonto*  
y  
*torpe*  
...

En cuanto a los llamados *José* a quienes se les suele llamar *Pepe* aquí si hay una razón: El esposo de María, padre legal pero no biológico de

## PALABRAS Y PALABROTAS

Escrito por Héctor Chavarría  
Miércoles, 16 de Mayo de 2012 12:00

---

*lesu*

, fue llamado en la antigüedad

*p*

*á*

*ter putativo*

, que no es lo que seguramente se está imaginando, sino “ser padre

*sustituto*

” en

*lat*

*í*

*n*

y, para no usar el par de palabras con el carpintero a quien le puso el cuerno el

*esp*

*í*

*ritu santo*

, comenzaron a usar las solas iniciales

:

*PP*

...

Y, ahí tenemos a *Pepe*, incluido *Cantinflas* en una de sus más lamentables películas, bueno *to*  
*das*

las que hizo fueron

*mal*

*í*

*simas*

, pero esa en especial.

Por cierto “*nacho*” como suelen ser llamados los que tienen el nombre Ignacio, significa en castellano “*chato*”... y no parece que todos lo sean...

**Hay de pinches a pinches, mafufadas...**

Otras palabras de uso común se aplican como despectivos pero en realidad no lo son, como es

## PALABRAS Y PALABROTAS

Escrito por Héctor Chavarría  
Miércoles, 16 de Mayo de 2012 12:00

---

el caso de *pinche* que suele aplicarse como sinónimo de algo despreciable, cuando en realidad el *pinche* es simplemente un ayudante o mozo de la cocina: Un *galopín*, si lo decimos de manera correcta

·

Pero otras palabras son de risa loca como *mafufo* (a) que alguien inventó pero que *no* existe en castellano y cuyo significado es altamente incierto, aunque suele usarse como sinónimo de

“  
tontería

”

En alguna ocasión en un programa de televisión uno de los participantes fue “reprendido” por referirse a unas situaciones francamente ridículas

(  
relacionadas con

“

*ovnis*

”)

, como

“

*mafufadas*

”

de quienes la habían

“

protagonizado

”

, como si hubiera proferido alguna

“

palabrota

”

Fue inútil que quien esto escribe insistiera en traer un diccionario

(  
al parecer en la televisora no lo tenían

)

, para verificar si

*tal*

palabra existía, desde el

“

informado

”

conductor del programa hasta los

“

## PALABRAS Y PALABROTAS

Escrito por Héctor Chavarría  
Miércoles, 16 de Mayo de 2012 12:00

---

cultos

”

espectadores, todos estaban

*seguros*

de que algo o alguien había sido ofendido de manera

*sucia*

▪

La ignorancia se define a sí misma...

Y es que lo último que la gente suele hacer es buscar palabras en un diccionario para aclarar sus dudas acerca de *su* lenguaje o simplemente para saber más, en realidad ni siquiera en las escuelas enseñan a los niños a usar apropiadamente esta herramienta, desde llamarle “tumba burros” para que quien lo consulte se sienta “burro” *memo* o sea *tonto*

▪

### Cambio de toponimias

Incidentalmente el *Tumbaburros*, es una enhiesta colina *criminal*, antes de llegar al arranque del ascenso hacia el *cuello de la* *I*

*ztacc*

*í*

*huatl*

(“  
mujer blanca

”

en

*n*

*á*

*huatl*

)

, la cual verdaderamente hace honor a su nombre por empinada y compuesta de arena suelta, aunque

## PALABRAS Y PALABROTAS

Escrito por Héctor Chavarría  
Miércoles, 16 de Mayo de 2012 12:00

---

*eso es otra historia*

.

Pero, ya que hablamos de montañas o por estos rumbos más de volcanes, quienes las conocemos estamos hartos de que al *Popocatépetl* una bola de ignaros insistan en llamarle “don goyo”

, por la tonta superstición de un pequeño sector de habitantes de las cercanías, en homenaje a alguna oscura costumbre española

;

el verdadero nombre

*n*

*á*

*huatl*

define de manera perfecta al enorme volcán:

*popoca*

, que humea y

*t*

*é*

*petl*

monte, montaña

.

¿Tiene caso buscarle pies a la culebra? La verdad todo eso parece reducirse a la insana costumbre de cambiar el significado a las palabras por facilidad, ignorancia o simples ganas de fastidiar al idioma

...